

紀念利瑪竇逝世四百週年國際學術研討會：東西方對話的初啓與開展

議程

四月十九日（一）

	國璽樓一樓會議廳		
08:30-09:00	報到		
09:00-10:00	開幕式		
10:00-10:20	合影		
10:20-10:50	主題演講（一） 黎建球 （輔仁大學校長暨哲學系教授）		
10:50-11:10	《科學與藝術之間》展覽：開幕剪綵 黎建球校長、華沙貿易代表處主任代辦 Strazewski、愛德華教授		
11:10-12:30	利瑪竇相關記錄影片放映		
12:30-14:00	午餐		
	濟時樓九樓		
14:00-15:20	<p>【I-1】 主持人: Prof. Paul Rule (La Trobe University, Melbourne) Panelists: Jean-Pierre Charbonnier <i>Matteo Ricci's Confucian choice and its impact on Catholicism</i> (Relais France-Chine, Paris Foreign Missions Society) Angelo Lazzarotto <i>A Rich Season for Studies on Matteo Ricci.</i> (Pontifical Institute for Foreign Missions) Gianni Criveller: <i>The missionary method of Matteo Ricci.</i> (Holy Spirit Seminary College of Philosophy and Theology)</p>	<p>【II-1】 主持人：古偉瀛 (台灣大學歷史學系) 發表者： 陳慧宏 試論耶穌會傳教士利瑪竇時代的視覺物像及傳播網絡 (台灣大學歷史系) 吳莉葦 利瑪竇傳教策略再析——以早期佛耶交涉為考察視角 (中國人民大學) 張士江 利瑪竇的文化適應對今日中國教會的現實意義 (河北信德文化研究所)</p>	<p>【III-1】 主持人：孫尙揚 (北京大學宗教學系) 發表者： 王成勉 清人寫清史——謝洪賚《中國耶穌教會小史》之探討 (中央大學歷史研究所) 許明龍 十八世紀法國知識菁英對「禮儀之爭」的解讀 (中國社科院世界歷史研究所) 趙建敏 利瑪竇——中國「文藝復興」的先驅 (北京天主教與文化研究所)</p>
15:20-15:40	茶敘		
15:40-16:30	主題演講（二） 鐘鳴旦 （比利時魯汶大學教授）		

紀念利瑪竇逝世四百週年國際學術研討會：東西方對話的初啓與開展

四月二十日（二）

	濟時樓九樓		
09:00-09:50	主題演講（三） 黃一農 （清華大學歷史研究所教授）		
09:50-10:10	茶敘		
10:10-12:00	<p>【I-2】 Chair: Frank Budenholzer (Dept. of Chemistry, Fu-Jen Catholic University)</p> <p>Panelists: Edward Kajdański <i>Between Science and Art: The Drawings of Michael Boym to His Works on China</i> (Professor, Poland)</p> <p>Ilaria Morali <i>China's Contribution to the European Debate over the Meaning of 'Religion' in the Time of the Jesuit Missions in China (ss.XVII-XVIII)</i> (Institute of Interdisciplinary Studies on Religions and Cultures, Pont. Gregorian University Rome)</p> <p>Anthony Lam <i>Did we overemphasize the negative impact of Chinese Rites Controversy?</i> (Holy Spirit Study Centre, Catholic Diocese of Hong Kong)</p>	<p>【II-2】 主持人：邢福增 (香港中文大學崇基學院神學院)</p> <p>發表者： 古偉瀛 利瑪竇在日本與韓國的影響初探 (臺灣大學歷史學系)</p> <p>王美秀 羅馬天主教社會訓導對中國和中國教會的意義 (中國社科院世界宗教研究所基督教研究室)</p> <p>任延黎 中國天主教相關問題 (中國社科院世界宗教研究所)</p> <p>劉天路 天主教會與傳統鄉村社會 (山東大學歷史文化學院)</p>	<p>【III-2】 主持人：張西平 (北京外國語大學海外漢學研究中心)</p> <p>發表者： 張振東 利瑪竇與天主實義 (輔仁大學哲學系)</p> <p>孫尙揚 儒教之仁愛與天主教之聖愛的融會——以王徵的相關著述為中心 (北京大學宗教學系)</p> <p>李順華 值得當今基督教會重新審視的「利瑪竇規矩」——以對豫北某基督教會的田野調查為例 (中國人民大學哲學院)</p> <p>徐光台 利瑪竇與謝肇淛：兼論謝肇淛在十七世紀自然知識考據中的地位 (清華大學通識教育中心/歷史所)</p>
12:00-14:00	午餐		
14:00-15:20	<p>【I-3】 主持人: Prof. Jean-Pierre Charbonnier</p> <p>Panelists:</p>	<p>【II-3】 主持人：許明龍 (中國社科院世界歷史研究所)</p> <p>發表者：</p>	<p>【III-3】 主持人：陳福濱 (輔仁大學哲學系)</p> <p>發表者：</p>

紀念利瑪竇逝世四百週年國際學術研討會：東西方對話的初啓與開展

	<p>Paul Rule <i>What were “the rules of Matteo Ricci” regarding the Chinese Rites?</i> (La Trobe University, Melbourne)</p> <p>Marco Musillo <i>Matteo Ricci on Pictures: Comparisons and Exclusions linking Italy to China</i> (Ricci Institute, 舊金山大學)</p> <p>Diego Poli <i>Dialogue between the mission of M. Ricci and Chinese culture</i> (Dept. of Linguistics and Literary and Philological Studies, University of Macerata)</p>	<p>張西平 中國大陸百年利瑪竇研究 (北京外國語大學海外漢學研究中心)</p> <p>劉千美 利瑪竇時期耶穌會傳教書籍的圖像美學 (多倫多大學東亞研究所)</p> <p>馮錦榮 從托勒密到利瑪竇——以北京北堂舊藏本《節本托勒密天文學大成》中利瑪竇的校算手迹為中心 (香港大學中文學院)</p>	<p>俞懿嫻 與達爾文對話：德日進的演化人文主義 (東海大學哲學系)</p> <p>陳旻志 「格物」與「格致」之學的內核與外緣——黃宗羲「西學東源」說的文化人格複合論 (南華大學文學系)</p> <p>孫中曾 利瑪竇對於「理」與「物」的分析——理學哲學化的初探 (中國文化大學哲學研究所)</p>
15 : 20-15 : 40	茶敘		
15 : 40-16 : 30	主題演講(四) 沈清松 (加拿大多倫多大學講座教授)		
16:30-17:30	圓桌會議		

紀念利瑪竇逝世四百週年國際學術研討會：東西方對話的初啓與開展

四月二十一日（三）

濟時樓九樓			
09:00-10:20	<p>【I-4】 主持人：Angelo Lazzarotto (Pontifical Institute for Foreign Missions)</p> <p>Panelists: Claudia von Collani <i>Inter Sacrum et saxum - Tournon at the Imperial Court</i> (Universitaet Muenster Catholic Theological Faculty)</p> <p>Isabelle Duceux <i>The adaptation of Western philosophy and theology into Chinese thought and language: two treatises on the soul, Francesco Sambiassi's Lingyan lishao (1624) and Niccolo Longobardo's Linghun daoti shuo (1636)</i> (Ricci Institute for Chinese-Western Cultural History, 舊金山大學)</p> <p>Liu Ying Hua <i>Chinese Christian Converts' Writings of Ancestral Rites in Late Ming and Early Qing</i> (Graduate Theological Union Interdisciplinary Studies)</p>	<p>【II-4】 主持人：王成勉 (中央大學歷史研究所)</p> <p>發表者： 吳伯姬 耶穌會士蔣友仁對中西文化交流的貢獻 (中國社科院歷史研究所)</p> <p>宋剛 以史證經：艾儒略與明清四福音書的傳譯 (香港大學中文學院)</p> <p>崔維孝 明清時期方濟會出版中文教會著作研究 (澳門理工學院語言暨翻譯高等學校)</p>	<p>【III-4】 主持人：潘小慧 (輔仁大學哲學系)</p> <p>發表者： 徐海松 明清間「浙西之學」中的西學因素 (杭州師範大學人文學院)</p> <p>孔令信 徐光啓與利瑪竇的生死問道 (銘傳大學師資培育中心)</p> <p>曾慶豹 以經解經——花之安的《馬可講義》初探 (中原大學宗教研究所)</p>
10:20-10:40	茶敘		
10:40-12:00	<p>【I-5】 主持人：Agostino Giovagnoli (歷史研究, Catholic University of Sacred Heart, Milano)</p> <p>Panelists: Robert Carbonneau <i>The China Correspondent: A Catholic Magazine in Chongqing, China 1943-1944 and a Window into</i></p>	<p>【II-5】 主持人：陳德光 (輔仁大學宗教系)</p> <p>發表者： 邢福增 愛國與愛教：1950年代的政教張力與衝突 (香港中文大學崇基學院神學院)</p>	<p>【III-5】 主持人：魏思齊 (輔仁大學華裔學志漢學研究中心)</p> <p>發表者： 李梁 《幾何原本》翻譯研究——以概念的翻譯與公理思想為中心 (日本國立弘前大學人文學部人</p>

紀念利瑪竇逝世四百週年國際學術研討會：東西方對話的初啓與開展

	<p><i>Catholic-Chinese Relations 1937-1945</i> (Passionist Historical Archives Historian/Archivist)</p> <p>Robert Entenmann <i>A Chinese Catholic Priest and Local Authorities in a Time of Persecution: Andreas Ly (李安德) in Sichuan, 1746-1756</i> (History and Asian Studies, St. Olaf College)</p> <p>Péter Vámos <i>The success of the Jesuit missionary method – A comparative analysis of the Hungarian Jesuit and Franciscan Missions in China</i> (Hungarian Academy of Sciences Institute of History)</p>	<p>洪健榮 清修臺灣方志中的「西學」論述 (故宮博物院圖書文獻處)</p> <p>侯杰 益人、益國、益世——以近代來華比利時神父雷鳴遠為例 (南開大學歷史學系)</p>	<p>文社會研究科)</p> <p>潘鳳娟 經典翻譯與文化傳播——從康熙聖訓兩件歐譯本看耶穌會與清末新教傳教士的延續性 (台灣師範大學國際漢學所)</p> <p>胡衛清 人民與信徒：汕頭天主教會對新中國的適應與認同 1951-1965年 (山東大學歷史文化學院)</p>
12:00-14:00	午餐		
下午	參訪活動		

紀念利瑪竇逝世四百週年國際學術研討會：東西方對話的初啓與開展

四月二十二日（四）

	濟時樓九樓		
09:00-09:50	主題演講（五） Sánchez Sorondo Marcelo (Pontifical Academy of Sciences Bishop-Chancellor)		
09:50-10:10	茶敘		
10:10-12:00	<p>【I-6】 主持人：Nicolas Standaert （比利時天主教魯汶大學）</p> <p>Panelists: William Sweet <i>Intercultural Philosophy and the Catholic Philosophical Traditions</i> (哲學系, St. Francis Xavier University)</p> <p>Cristal Huang (黃筱慧) <i>Narrating in Time and Chinese Evangelization</i> (Dept. of Philosophy, Soochow University)</p> <p>John Ozolins <i>Aquinas and Confucius: Clash or Concordance</i> (澳洲天主教大學哲學系)</p>	<p>【II-6】 主持人：陳方中 （輔仁大學歷史系）</p> <p>發表者： 陶飛亞 新教傳教士話語中的在華天主教：以 the Chinese Recorder 為依據 (上海大學歷史系)</p> <p>于明華 從《儒教實義》論馬若瑟索隱思想的宗教實踐 (政治大學宗教研究所)</p> <p>張先清 1910年的晚清朝廷與利瑪竇逝世三百周年紀念會 （廈門大學人文學院人類學與民族學系）</p> <p>洪力行 從錢德明《聖樂經譜》看明清天主教音樂的本地化策略 (輔仁大學天主教學術研究院)</p>	<p>【III-6】 主持人：黃懷秋 （輔仁大學宗教系）</p> <p>發表者： 李長森 清末民初的澳門教會刊物與出版活動 (澳門理工學院中西文化研究所)</p> <p>李真 明清之際來華傳教士的帝都情節——《中國新志》中的北京印象 (北京外語大學中國海外漢學研究中心)</p> <p>鄭印君 世俗與神聖之雙向傳譯：十九世紀末葉的台灣天主教傳教士之雙向文化/宗教傳譯 (輔仁大學宗教系)</p> <p>黃漢婷 由《程氏墨苑》的福音圖談利瑪竇的中國的文化理解與傳教策略 (輔仁大學天主教學術研究院)</p>
12:00-14:00	午餐		

紀念利瑪竇逝世四百週年國際學術研討會：東西方對話的初啓與開展

<p>14 : 00-15 : 20</p>	<p>【I-7】 主持人：司馬忠 (Center of Science and Religion Fu-Jen Catholic University)</p> <p>Panelists: 柏殿宏 <i>Creation</i> (輔仁大學化學系)</p> <p>Denis Edwards <i>Evolutionary Theology: Rahner Building on Teilhard</i> (Theology Department, Flinders University)</p> <p>Kim Chae Young <i>William James, Bernard Lonergan and Religious Conversion</i> (宗教研究, Sogang University)</p>	<p>【II-7】 主持人：陶飛亞 (上海大學歷史系)</p> <p>發表者： 戚印平 傳教士的新衣——利瑪竇的 易服與范利安的「文化適應政 策」 (浙江大學基督教與跨文化研究 中心)</p> <p>康志杰 清代貞女傳道員研究：天主教 傳入中國在地化的一個特點 (湖北大學政治學系)</p> <p>鄭維亮 王昌祉的本地化士林哲學 —— 論現代利瑪竇本地化教 育的意義 (輔仁大學天主教學術研究院)</p>	<p>【III-7】 主持人：楊慧林 (中國人民大學基督教文化研究 所)</p> <p>發表者： 房志榮 文本世界與《孟子》詮釋 (輔仁大學神學院)</p> <p>劉國鵬 天主教在華傳教路線的時代 差異——利瑪竇 VS. 剛恆毅 (中國社科院世界宗教研究所)</p> <p>陳聰銘 剛恆毅與中國禮儀問題 (輔仁大學天主教學術研究院)</p>
<p>15 : 20-15 : 40</p>	<p>茶敘</p>		
<p>15 : 40-17 : 00</p>	<p>【I-8】 主持人：高凌霞 (輔仁大學哲學系)</p> <p>發表者： Agostino Giovagnoli <i>Milano, Matteo Ricci and John Paul II</i> (Sacred Heart 天主教大學歷史研 究, Milano)</p> <p>Francois Barriquand <i>A critical evaluation of Teilhard de Chardin's philosophical theology, including a positive appraisal of his understanding of humanity's zest for life and of his concept of Pleromization.</i> (香港中文大學文化及宗教研究 系)</p> <p>Jo.o J. Vila-Ch., SJ <i>I am the Friend and the Friend</i></p>	<p>【II-8】 主持人：房志榮 (輔仁大學神學院)</p> <p>發表者： 韓琦 南明使臣卜彌格的中國隨 從——教徒鄭安德勒史事考釋 (中國科學院自然科學史研究所)</p> <p>羅秉祥 利瑪竇性善論與儒學性善論之 辨 (香港浸會大學宗教哲學學系)</p> <p>陳文祥 演化中的自由與創造</p>	<p>【III-8】 主持人：張振東 (輔仁大學哲學系)</p> <p>發表者： 蔡祝青 創辦「新」教育——試論震 旦、復旦、輔仁等大學的教育 理念 (政治大學人文研究中心)</p> <p>戴麗娟 震旦博物館與二十世紀前期 中國自然史發展 (中央研究院歷史語言研究所)</p> <p>李曉晨 試析津沽大學的教育理念及</p>

紀念利瑪竇逝世四百週年國際學術研討會：東西方對話的初啓與開展

	<i>is Me: Matteo Ricci as Messenger of the Christian Ideal of Human Perfectibility.</i> (Pontifical University of Gregoriana, Roma)	(輔仁大學天主教學術研究院)	其影響 (河北師範大學歷史文化學院)
17:00-17:30	閉幕式		